

ათასწლეულის  
ფორუმი



MILLENNIUM  
FOUNDATION



In Support of

WOMEN'S  
EMPOWERMENT  
PRINCIPLES

Established by UN Women and the  
UN Global Compact Office



## 2020 კონკურსი

### „ბიზნესი გენდერული თანასწორობისთვის“

ათასწლეულის ფორუმი, გაეროს ქალთა ორგანიზაციასთან და ბიზნესლიდერთა ფედერაციის "ქალები მომავლისთვის" თანამშრომლობით, აცხადებს კონკურსს - „ბიზნესი გენდერული თანასწორობისთვის“. კონკურსის ფარგლებში გამოვლინდებიან და დაჯილდოვდებიან საქართველოში მოქმედი კომპანიები, რომლებიც ხელს უწყობენ ქალების განათლებას, პროფესიულ განვითარებას და წინსვლას.

კონკურსში გამოვლინდებიან ის კომპანიები, რომლებიც წარმატებით ამკვიდრებენ სამუშაო ადგილზე თანასწორობას, უზრუნველყოფენ თანამშრომელთა ჯანმრთელობის, კეთილდღეობისა და უსაფრთხოების დაცვას, მხარს უჭერენ ქალების პროფესიული განვითარებასა და კარიერული წინსვლას.

კონკურსს საფუძველი ჩაეყარა 2016 წელს გაეროს ქალთა გაძლიერების პრინციპების ხელშეწყობისა და ყველა სექტორში ქალთა სრულფასოვანი მონაწილეობის წახალისების მიზნით. ბოლო ოთხი წლის მანძილზე კონკურსში 150-ზე მეტ კომპანიას აქვს მონაწილეობა მიღებული. ბევრი კომპანიისთვის კონკურსი „ბიზნესი გენდერული თანასწორობისთვის“ იქცა ერთგვარ კატალიზატორად ქალთა ეკონომიკური გაძლიერების პრინციპების პრაქტიკაში დანერგვისა და ჩამოყალიბებისთვის.

წინა წლის გამარჯვებული კომპანიებია:

2016 წლის გამარჯვებული კომპანიებია - BP საქართველო, ქართული ღვინო, თიბისი ბანკი, ლივინგსტონი;

2017 წლის გამარჯვებული კომპანიებია - ჯეოსელი, შავი

ზღვის უნივერსიტეტი, დიო;

2018 წლის გამარჯვებული კომპანიებია – ჯი-პი-აი ჰოლდინგი, აჭარა ჯგუფი, პროფესიული მომზადების ცენტრი;

2019 წლის გამარჯვებული კომპანიებია - ენერგო პრო ჯორჯია, ჯეპრა, ლიდერი;

დაინტერესებულ კერძო კომპანიებს შეუძლიათ მონაწილეობა მიიღონ კონკურსში ქვემოთ მოცემული განაცხადის ფორმის შევსების გზით.

კონკურსი ორ ეტაპად ჩატარდება. პირველ ეტაპზე მოხდება აპლიკაციების მიღება, განხილვა და გადარჩევა, ხოლო მეორე ეტაპზე შერჩეული კანდიდატები შეხვდებიან კონკურსის კომისიას და კონკურსის ანკეტაში მითითებულ ინფორმაციას წარმოადგენენ პრეზენტაციის სახით. 2020 წლის ბოლომდე გაიმართება გამარჯვებული კომპანიების დაჯილდოების ცერემონია.

თუ თქვენი ბიზნესი დაინტერესებულია, გახდეს ლიდერი და მისაბაძი მაგალითი ქალთა თანასწორობის ხელშეწყობის საქმეში, გთხოვთ, მიიღოთ მონაწილეობა კონკურსში, შეავსოთ განაცხადის ფორმა და გამოაგზავნოთ ელექტრონული ფოსტით შემდეგ მისამართზე:

kchitashvili@millennium.org.ge

შევსებული განაცხადის წარმოდგენის ბოლო ვადაა 2020 წლის 31 მაისი, 18:00 საათი.

#### დაბატებითი ინფორმაცია: რა არის ქალთა გაძლიერების პრინციპები?

ქალთა უფლებების გაძლიერების პრინციპები (WEP) არის შვიდი პრინციპის ერთობლიობა, რომელიც ბიზნესს ორგანიზაციებს სთავაზობს მითითებებს თუ როგორ შეუწყონ ხელი გენდერული თანასწორობისა და ქალთა უფლებამოსილების გაზრდას. გაეროს გლობალური კომპაქტისა და გაეროს ქალთა ორგანიზაციების მიერ დაფუძნებული ვებგვერდები ინფორმირებულია შრომის და ადამიანის უფლებების საერთაშორისო სტანდარტებით. პრინციპები აერთიანებს რამდენიმე მიმართულებას, დანყებული თანამშრომლების ჯანმრთელობასა და კეთილდღეობის ზრუნვიდან, გენდერული თანასწორობისა და საზოგადოების ადვოკატირებამდე პრინციპებზე ხელის მოწერით, კომპანიის აღმასრულებელი დირექტორი მხარს უჭერს აღნიშნული დღის წესრიგის ერთგულებას კომპანიის უმაღლეს დონეზე.

საქართველოში გაეროს ქალთა ორგანიზაცია, ბიზნესლიდერთა ფედერაცია „ქალები მომავლისთვის“ და საქართველოს სავაჭრო და სამრეწველო პალატა, მხარს უჭერენ კომპანიებს, შეუერთდნენ პრინციპებს. WEP-ის შესახებ მეტი ინფორმაციის მისაღებად, ეწვიეთ ვებ-გვერდს: <https://www.weeps.org/>

საქსენი  
ფ მ გ ღ ი



MILLENNIUM  
FOUNDATION



In Support of

**WOMEN'S  
EMPOWERMENT  
PRINCIPLES**

Established by UN Women and the  
UN Global Compact Office



## “Business for Gender Equality” Awards for 2020

The Millennium Foundation in partnership with UN Women and Business Leaders Federation “Women for Tomorrow” is announcing 2020 competition “Business for Gender Equality”.

The competition will identify and award companies operating in Georgia that promote gender equality and women’s empowerment with in and outside the workplace. The competition has been launched in 2016, in support of the Women’s Empowerment Principles developed by UN Women and UN Global Compact. The competition is implemented in partnership with UN Women since then.

More than 150 companies have participated in the competition over the last four years. For many companies, the competition has become a catalyst for business action for women’s economic empowerment.

The previous year’s winners are:

**2016 Winners – BP Georgia, Georgia Wine, TBC Bank, Livingstone**

**2017 Winners – Geocell, Black Sea University, DIO**

**2018 Winners – GPI Holding, Adjara, Professional Training Center**

**2019 Winners – Energo Pro Georgia, Gepura, Leader**

All the Interested private entities may apply for the competition by filling out the application form below. The competition will identify companies that successfully promote equality in the workplace, ensure employees health, well-being and safety, support women’s professional development and career advancement.

The competition will consist of two rounds. On the first phase shortlisted candidates will be announced according to the submitted applications. On the second phase selected candidates will meet with the competition committee to present their works. Awards Ceremony will be held in the fall-winter 2020.

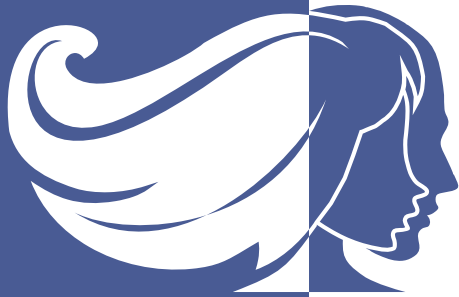
If your business is interested in becoming a role model and leader in promoting equality for women, please apply, fill out the application form, and send it to the following e-mail: [kchitashvili@millennium.org.ge](mailto:kchitashvili@millennium.org.ge)

Deadline for submitting applications is May 31, 2020 18:00 (GMT+4).

### Background information: What are Women’s Empowerment Principles?

The Women’s Empowerment Principles (WEPs) are a set of seven Principles offering guidance to business on how to promote gender equality and women’s empowerment. Established by UN Global Compact and UN Women, the WEPs are informed by international labor and human rights standards. They cover several areas ranging from employee health and well-being to education for gender equality and community advocacy. By signing the CEO Statement of Support for the WEPs, the CEO signals commitment to this agenda at the highest levels of the company.

In Georgia, UN Women, together with Women for Tomorrow and the Georgian Chamber of Commerce and Industry, supports companies to join and implement the WEPs. For more information on the WEPs, see <https://www.weps.org/>



## ბიზნესი გენდერული თანასწორობისთვის BUSINESS FOR GENDER EQUALITY

განაცხადის ფორმა

### *Application Form*

შევსებული განაცხადის წარმოდგენის ბოლო ვადაა  
2020 წლის 31 მაისი, 18:00 საათი.

გთხოვთ, განაცხადის ფორმა შეავსოთ ქართულ და ინგლისურ ენებზე.

შევსებული განაცხადის ფორმა გამოგვიგზავნეთ ელექტრონულად, შემდეგ  
მისამართზე: [kchitashvili@millennium.org.ge](mailto:kchitashvili@millennium.org.ge) :

ა(ა)იპ ათასწლეულის ფონდი

მის: ქ. თბილისი, კოსტავას ქუჩა #5

ტელ: +995 32 2 428 528

ქეთევან ჩიტაშვილი

[kchitashvili@millennium.org.ge](mailto:kchitashvili@millennium.org.ge)

+995 591 414533

Deadline for submitting applications is

**May 31, 2020 18:00 (GMT+4)**

Please send your filled out application to: [kchitashvili@millennium.org.ge](mailto:kchitashvili@millennium.org.ge)

Please fill out the application in Georgian and English.

For additional information please contact:

**Millennium Foundation**

Address: 5 Merab Kostava street, Tbilisi

Office numb: +995 32 2 428 528

Ketevan Chitashvili

[kchitashvili@millennium.org.ge](mailto:kchitashvili@millennium.org.ge)

+995 591 414533





კომპანიის სახელი Name of the Company	
კომპანიის იურიდიული მისამართი, ტელეფონი, ვებგვერდი Legal Address, Phone Number and Website of the Company	
კომპანიის საიდენტიფიკაციო კოდი Identification number of the company	
კომპანიაში დასაქმებულთა რაოდენობა Number of Employees	
კომპანიაში დასაქმებულ ქალთა რაოდენობა Number of Women Employees	
კომპანიის მუშაობის სფერო და მოკლე აღწერა (მაქს. 100 სიტყვა) Field of scope of the company and a short description of it (max. 100 words)	
კომპანიის აღმასრულებელი დირექტორი ან ხელმძღვანელი CEO or Director of the Company	
იმ პიროვნების სახელი და თანამდებობა, რომელიც ავსებს განაცხადის ფორმას Name and Position of the employee responsible on this application form	
იმ პიროვნების ელ-ფოსტა და მობილური ტელეფონი, რომელიც ავსებს განაცხადის ფორმას Email and Phone number of the employee responsible on this application form	
არის თუ არა კომპანია ქალთა გაძ- ლიერების პრინციპების (WEPs) ხელ- მომწერი? ცნობისთვის: ხელისმომწერ კომპა- ნიათა სია შეგიძლიათ იხილოთ აქ <a href="https://www.weps.org/companies">https://www.weps.org/companies</a>  Has your company signed onto the Wo- men's Empowerment Principles (WEPs)? Note: The list of WEPs companies is available at <a href="https://www.weps.org/companies">https://www.weps.org/companies</a>	

#### დასაბუთება

#### Substantiation

გთხოვთ, წარმოადგინოთ ინფორმაცია, თუ როგორ აღწევს თქვენი ორგანიზაცია გენდერულ თანა-  
სწორობას სამუშაო ადგილზე ქალების ჯანმრთელობის და კეთილდღეობის, განათლების, სწავლე-  
ბისა და პროფესიული განვითარების და საზოგადოებრივ თანასწორობის მხარდაჭერის გზით. ეცადეთ  
მოიყვანოთ კონკრეტული მაგალითები, აღწეროთ კონკრეტული ღონისძიებები და მიღებული შედე-  
გები. შეგიძლიათ მოიყვანოთ არაერთი მაგალითი.

Please provide information on how your organization achieves gender equality and women's empowerment  
within and/or outside the workplace. The questions below have been organized as per the seven WEPS. Try  
to cite specific examples, describe specific events and results. You can give many examples.





**პრინციპი 1: მაღალი დონის კორპორაციული მართვის დამყარება გენდერული თანასწორობის უზრუნველსაყოფად**

**Principle 1: Establish high-level corporate leadership for gender equality**

<p><b>1</b></p>	<p>უზრუნველყოფს თუ არა თქვენი კომპანია სამუშაო ადგილზე გენდერული თანასწორობის დამყარებას? კონკრეტულად რა ნაბიჯებს დგამთ საამისოდ? გთხოვთ, მოიყვანოთ მაგალითები</p> <p>Does your company ensure gender equality in the workplace? What steps do you take specifically? Please provide examples</p>	
-----------------	---	--

**პრინციპი 2: სამსახურში ქალისა და კაცის მიმართ სამართლიანი მოპყრობა - ადამიანის უფლებების პატივისცემა, მხარდაჭერა და დისკრიმინაციის აკრძალვა**

**Principle 2: Treat all women and men fairly at work - respect and support human rights and nondiscrimination**

<p><b>2</b></p>	<p>რა სახით უჭერთ მხარს სამუშაო ადგილზე ადამიანის უფლებების დაცვას და დისკრიმინაციის აკრძალვას? გთხოვთ, გაგიზიაროთ კონკრეტული მაგალითები</p> <p>How so you support the protection of Human Rights and prohibition of discrimination in the workplace? Please share specific examples</p>	
<p><b>3</b></p>	<p>ავითარებს თუ არა თქვენი კომპანია ისეთ შიდა საორგანიზაციო პოლიტიკას და/ან პროგრამებს, რომელიც ხელს უწყობს ქალების სრულფასოვან ჩართვას დასაქმების სფეროში და რა შედეგები აქვს კომპანიას ამ მიმართულებით</p> <p>Does your company develop internal organizational policies and/or programs that promote full inclusion of women in employment and what are the results of the company in this regard?</p>	

**პრინციპი 3: სამუშაო ადგილზე ყველა თანამშრომელი ქალისა თუ კაცის ჯანმრთელობის, უსაფრთხოებისა და კეთილდღეობის უზრუნველყოფა**

**Principle 3: Ensure the health, safety and well-being of all women and men workers**

<p><b>4</b></p>	<p>დაცულია თუ არა სამუშაო ადგილზე ყველა თანამშრომელი ქალისა და კაცის ჯანმრთელობა, უსაფრთხოება და კეთილდღეობა? რა ნაბიჯებს დგამთ საამისოდ და რა შედეგები გაქვთ?</p> <p>Does your company support all women and man to be healthy, secured and safe in the work place? What steps do you take and what are the results?</p>	
-----------------	---	--





**პრინციპი 4: ქალების პროფესიული განვითარების, ტრენინგებისა და განათლების ხელშეწყობა**  
**Principle 4: Promote education, training and professional development for women**

<p><b>5</b></p>	<p>რა გზით ახდენს თქვენი კომპანია ქალების პროფესიული ზრდა-განვითარების ხელშეწყობას (ეკონომიკური საქმიანობის ყველა დონეზე და ყველა სექტორში, მათ შორის არატრადიციულ დარგებში და ხელმძღვანელ პოზიციებზე) და რა შედეგები აქვს კომპანიას ამ მიმართულებით</p> <p>How does your company support the professional growth and development of women (at all levels of economic activity and in all sectors, including non-traditional sectors and leadership positions) and what are the results of the company in this regard?</p>	
<p><b>6</b></p>	<p>რა გზით ეხმარება თქვენი ორგანიზაცია თანამშრომლებს ფორმალური და არა-ფორმალური პროფესიული კონტაქტების დამყარებაში; ახმარს თუ არა ახალბედა თანამშრომლებს გამოცდილ კადრებს და რა შედეგები აქვს ამ მხრივ კომპანიას</p> <p>How does your organization help its employees in establishing formal and informal professional contacts? How experienced staff members help the newcomers and what is the progress of the company in this regard?</p>	
<p><b>7</b></p>	<p>რა გზით ეხმარება თქვენი კომპანია სხვადასხვა მონყვლადი ჯგუფების წარმომადგენელ ქალებს მიიღონ პროფესიული განათლება, ჩაერთონ სასწავლო პროგრამებში და რა შედეგებს მიაღწია ორგანიზაციამ ამ მხრივ?</p> <p>How does your company help women from different vulnerable groups in getting vocational education, involving in training programs, and what results has the organization achieved in this regard?</p>	

პრინციპი 5: საწარმოების, მიწოდების ჯაჭვისა და მარკეტინგული პრაქტიკის დანერგვა ქალთა შესაძლებლობების გაუმჯობესების მიზნით.

**Principle 5: Implement Enterprise development, supply chain and marketing practices that empower women**

<p><b>8</b></p>	<p>1.უჭერს თუ არა თქვენი კომპანია მხარს გენდერულ თანასწორობას ქალების მფლობელობაში მყოფ საწარმოებთან ან სხვა ბიზნეს კომპანიებთან პარტნიორობით? განგიხორციელებიათ თუ არა მდღია ან სარეკლამო საქმიანობა მავნებლური გენდერული სტერეოტიპების აღმოსაფხვრელად?</p> <p>Does your company promote gender equality through your relationship with women-owned enterprises or other business partners? Has your company done work to remove harmful gender-based stereotypes in media and advertising?</p>	
-----------------	--	--





**პრინციპი 6: თანასწორობის ხელშეწყობა საზოგადოებრივი ინიციატივებისა და ადვოკატირების გზით**

**Principle 6: Promote equality through community initiatives and advocacy**

<p><b>9</b></p>	<p>1. აქვს თუ არა კომპანიას გენდერული თანასწორობის ხელშეწყობის მიზნით საზოგადოებრივი/სათემო ინიციატივებისა და ადვოკატირების გამოცდილება? მოიყვანეთ შესაბამისი მაგალითები</p> <p>Does the company have an experience in public/community initiatives and advocacy to promote gender equality? Give relevant examples</p>	
-----------------	---	--

**პრინციპი 7: გენდერული თანასწორობის მიზნების მიღწევის პროგრესის გაზომვა და საჯაროდ გამოცხადება**

**Principle 7: Measure and publicly report on progress to achieve gender equality**

<p><b>10</b></p>	<p>1. როგორ აგროვებს და ავრცელებს კომპანია სქესთა-გადანაწილების შესახებ ინფორმაციას გენდერული თანასწორობის კუთხით პროგრესის გასაზომად? გთხოვთ, მოიყვანოთ მაგალითები თუ როგორ ცვლით აღნიშნულ ინფორმაციას დაინტერესებულ მხარეებთან</p> <p>How does your company collect and disseminate sex-disaggregated data to measure progress in gender equality? Give examples of how you report on your progress to your stakeholders</p>	
------------------	--	--







### მაგალითების ნიმუშები

- საინფორმაციო ტექნოლოგიების სფეროში ქალთა კარიერული განვითარების ხელშეწყობისთვის, აშშ-ის ერთ-ერთმა ტექნოლოგიურმა კომპანიამ დაამყარა და განავითარა სტრატეგიული თანამშრომლობა იმ ქვეყნების ქალთა ორგანიზაციებთან, სადაც ის საქმიანობს. მისი მიზანია, ხელი შეუწყოს განათლებისა და კვალიფიკაციის ამაღლებას და საინფორმაციო ტექნოლოგიებში ქალთა მიღწევების წარმოჩენას;
- ევროპის ერთ-ერთი მსხვილი საავიაციო კომპანია თანამშრომლობს ახალგაზრდობასთან, ერთობლივად ახორციელებს საგანმანათლებლო პროექტებს, რათა დაძლიოს ტრადიციული წინაღობა, რომელიც ზღუდავს როგორც ქალებს, ისე მამაკაცებს კონკრეტულ სამუშაო ადგილებზე;
- ფინანსური მომსახურების სფეროში მოღვაწე მსხვილი ავსტრალიური კომპანია გვთავაზობს არაერთ ინიციატივას, რომელიც მიზნად ისახავს ქალების მხარდაჭერას ბიზნესის სფეროში. ერთ-ერთი ასეთი ინიციატივაა ინტერნეტ-პლატფორმის შექმნა, რომელიც შესაძლებლობას აძლევს ავსტრალიელ ქალებს, მსოფლიო მასშტაბით დაამყარონ კონტაქტი ბიზნესში ჩართულ სხვა ქალებთან და გაცვალონ ინფორმაცია და კარიერული რჩევები;
- ჩინურმა საერთაშორისო სატრანსპორტო კომპანიამ ჩამოაყალიბა თანამშრომელ ქალთა კომიტეტები, რომელთა მიზანია ქალების საჭიროებებზე და ინტერესებზე მორგებული პროგრამების განხორციელება.

### Examples:

- To support women's career development in the information technology field, one of the US technology companies has established and developed strategic partnerships with women's organizations in the countries where it works. Its purpose is to promote education and training and to showcase women's achievements in information technology;
- One of Europe's largest aviation companies collaborates with youth, jointly implements educational projects to overcome traditional barriers that limit both men and women in specific workplaces;
- A large Australian financial services company offers number of initiatives to support women in business. One of the initiatives is the creation of an online platform that enables Australian women worldwide to connect with other women in business and exchange information and career advice;
- Chinese International Transport Company has set up committees of women to implement programs adjusting to the needs and interests of women.

გთხოვთ, აპლიკაციას თან დაურთოთ  
ნებისმიერი სახის მასალა  
(ფოტო, ვიდეო, პრეზენტაცია და ა.შ.)  
რაც გააძლიერებს თქვენ მიერ მოწოდებულ  
ინფორმაციას კომპანიის მიერ განხორციე-  
ლებული ღონისძიებებისა და გაწეული  
სამუშაოს შესახებ.

Please attach any types of materials  
(photo, video, presentation etc.)  
the application that will support the  
information provided by you about  
company's activities and work.

